



Crystal Bridges
Museum of American Art

Casa Bachman Wilson de Frank Lloyd Wright

Guión de la audioguía

Pistas de audio

Bienvenido a la Casa Bachman-Wilson

Espacio Habitable

Materiales en el Espacio Habitable

Claristorio

Hogar

Comedor

Espacio de Trabajo

Espacios Privados

El Terreno y el Carport

Bienvenido a la Casa Bachman-Wilson

NARRADOR: Bienvenido a la Casa Bachman-Wilson de Frank Lloyd Wright. Originalmente construida cerca de Millstone River en New Jersey, esta casa fue diseñada en 1954 para Abe y Gloria Wilson y su hija Chana [“Hanna”]. Fue adquirida por Crystal Bridges luego de que una serie de inundaciones amenazó con dañarla de manera permanente en su ubicación original. La casa fue desarmada pieza por pieza y reconstruida aquí en el recinto del museo donde puede ser disfrutada y protegida para generaciones futuras.

[Pausa breve]

EL NARRADOR CONTINÚA: Antes de ingresar, observe algunas directrices que nos ayudarán a preservar la casa y brindar una experiencia agradable para todos nuestros visitantes. No toque nada, incluidas las paredes y ventanas. No se permite tomar fotografías dentro de la casa: puede encontrar fotografías del interior de la casa en nuestro sitio web.

[Pausa]

EL NARRADOR CONTINÚA: Proceda a través de la puerta principal y por el vestíbulo de entrada hacia el espacio habitable que se encuentra adelante. Compare el estrecho pasillo con el espacio abierto al cual está ingresando mientras se sitúa en el centro de la habitación.

[Fin de la parada]

Espacio Habitable

GUÍA: Como usted noto cuando entró a la casa, la entrada es bastante oscura y pequeña con techos bajos. Está rodeado principalmente por materiales fríos. Esto fue intencional. Frank Lloyd Wright diseñó este espacio no como una gran entrada, sino como una manera eficaz de entrar a la casa y navegar al lugar que necesita ir.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: Eche un vistazo al espacio habitable. Esta casa es un clásico ejemplo de la arquitectura Usoniana de Wright, un diseño asequible y exclusivamente estadounidense para la vida moderna que hace hincapié en una conexión con la naturaleza mediante la economía de espacio y técnicas de construcciones innovadoras. Si nos paramos en el centro del espacio habitable y miramos hacia arriba, podemos ver que esta casa es una Usoniana elevada, lo cual significa que tiene dos plantas. Wright diseñó solo algunas pocas casas Usonianas de dos plantas. Este diseño ofrece un techo más alto y realza la dramática diferencia entre la entrada y los espacios habitables.

[Fin de la parada]

Materiales en el Espacio Habitable

GUÍA: Mientras camina por la habitación, observe que los materiales utilizados son principalmente vidrio, madera y hormigón.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: Comencemos centrándonos en el uso del vidrio. Si giramos hacia la pared de las ventanas, vemos que el vidrio disuelve el límite entre el interior y el exterior. Esto no solo ayuda a los habitantes a conectarse con el entorno, sino que además permite que los elementos naturales, como la luz del sol, ingresen en la casa. Esto crea un vínculo integral entre la ubicación y el diseño de la casa. [Pausa] Como complemento del vidrio, Wright utilizó madera en todo el interior de la casa y llevó material orgánico al interior.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: La madera utilizada en toda la casa es principalmente caoba filipina. Si se ubica de cara a las estanterías, nota que la madera no solo se utilizó para crear secciones de las paredes, sino que además compone los elementos empotrados, como los estantes [Pausa breve], el sofá [Pausa breve], los armarios, [Pausa breve], y el accesorio de iluminación apilado en la esquina a su izquierda. Estos son todos originales de la casa.

EL GUÍA CONTINÚA: Si bien no son originales, todos los elementos mobiliarios no fijos que ve son reproducciones de los diseños de Wright, incluidos los bancos bajos frente a usted llamados escabeles [Pausa breve], las mesitas de sala [Pausa breve] y las dos sillas perfectamente modeladas conocidas como sillas “origami” a su izquierda. Lawrence y Sharon Tarantino, un arquitecto y un equipo de diseño que fueron propietarios de la casa desde 1988 hasta 2012, restauraron el interior, crearon reproducciones de los muebles y revistieron el sillón, los escabeles y las sillas del comedor con tela antiguo de color verde que data de la década de 1950.

[Pausa breve]

EL GUÍA CONTINÚA: Quizás la elección de diseño más importante se encuentre debajo de sus pies: el piso de hormigón. [Pausa breve] Wright nombró al color de este piso rojo Cherokee, y lo utilizó en muchas de las 532 estructuras que construyó. El piso también es la fuente de calefacción de la casa a través de un proceso llamado “calor radiante”. El agua caliente corre a través de tuberías dentro del piso, lo cual calienta el hormigón y crea una dispersión uniforme de aire caliente en toda la casa, a la vez que brinda una superficie tibia para que la familia camine sobre ella.

[Pausa breve]

EL GUÍA CONTINÚA: Algo absolutamente esencial del diseño de Wright es la cuadrícula de cuatro por cuatro pies marcada en el piso de hormigón. Básicamente, estamos parados sobre la mesa de dibujo de Wright. Siga las líneas de la cuadrícula en el piso con sus ojos hacia el sofá y verá cómo dividen los cojines del sofá [Pausa breve] y continúan sin romperse, pasan por el soporte de la estantería [Pausa breve], a través de las uniones en la pared de bloques de concreto, a lo largo de las vigas de techo [Pausa breve], por los marcos de las puertas [Pausa breve] y salen a la terraza. Desde este punto central, queda claro que toda la casa está diseñada sobre esta cuadrícula.

[Fin de la parada]

The Claristorio

NARRADOR: Dirijamos nuestra atención hacia a las ventanas horizontales que se encuentran por encima de la pared de concreto.

[Pausa breve]

GUÍA: La estrecha banda de ventanas que separan las paredes y el techo, llamada claristorio, permite que la luz natural inunde el espacio sin dejar de mantener la privacidad. El efecto también hace que parezca que el techo flota sobre las paredes. [Pausa breve] Observe las formas geométricas cortadas en los paneles de madera en el claristorio. Wright diseñó este patrón sobre la base de vainas con alas que caen de diversos árboles. La luz se filtra a través de las ventanas, y forma patrones de luz y sombra que se mueven por el interior de la casa a lo largo del día, lo cual conecta aún más el diseño con el mundo natural.

[Fin de la parada]

Hogar

GUÍA: Dirijámonos hacia el hogar. [Pausa breve] Cuando mira la chimenea, puede ver claramente cómo se encuentra incrustada en una columna de bloques de hormigón más grande que se extiende a través de la segunda planta.

[Pausa más breve]

EL GUÍA CONTINÚA: Esta columna constituye el eje estructural de la casa, y sirve de apoyo para el entrepiso y los balcones de la segunda planta. También alberga los servicios, como el agua y la electricidad. [Pausa breve] Wright coloca un hogar en el centro de la sala como un punto cálido para reunirse, lo cual fomenta el diálogo entre la familia. Esta chimenea central es el corazón de la casa. De esto se trata: ser el centro social para la familia.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: El espacio habitable, como un todo, incorpora las cosas que más apasionan a Wright: el uso de materiales simples, luz y naturaleza, y diseño minimalista para crear un espacio para conectarse con los demás.

[Fin de la parada]

Comedor

NARRADOR: Mientras mira hacia la chimenea, ingrese al pequeño comedor y dirija su atención hacia las sillas y la larga mesa del comedor.

[Pausa breve]

GUÍA: La mesa del comedor está formada por dos tablas de distinto tamaño y forma. Montadas de manera que se ajustan cómodamente a la estructura de bloques central, estos elementos modulares pueden moverse para reconfigurar el espacio y adaptarse a diversas necesidades relacionadas con las comidas.

[Pausa breve]

EL GUÍA CONTINÚA: La ventana esquinada de vidrio ubicada frente al punto donde se conectan las dos mesas del comedor presenta una bella marca patentada de la arquitectura moderna utilizada para integrar aún más la casa con el ambiente exterior.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: En lugar de utilizar marcos, esta ventana esquinada (llamada ventana angulada) está hecha de vidrio que toca vidrio. Los bordes angulados son únicos, impresionantes y deben ser realizados por un artesano hábil. Este es un momento en el cual Wright verdaderamente brilla, y hace que se sienta que el espacio se abre directamente a la terraza.

[Pausa]

NARRADOR: Avance algunos pasos y mire el techo bajo.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: Observe cómo la madera que se encuentra directamente sobre usted se extiende a través del vidrio y sale a la terraza, lo cual une impecablemente el interior y el exterior con los mismos materiales y el mismo patrón.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: Notará que la caoba que se encuentra por encima de usted y en toda la casa está hecha de estrechas tiras de madera llamadas “listones” bordeadas por tablas más anchas. Los listones están fijados a la estructura subyacente y brindan apoyo a las tablas. Wright utilizó esta técnica con tablas y listones porque permite que la madera se expanda y se contraiga cuando cambian las condiciones meteorológicas. Además, el patrón que crea acentúa la horizontalidad de toda la estructura, lo cual fortalece la cohesión del diseño.

[Fin de la parada]

Espacio de Trabajo

NARRADOR: Ahora mire la cocina, o lo que Wright llamaba el espacio de trabajo. Recuerde: no toque nada.

[Pausa]

GUÍA: A diferencia de la sala de estar abierta, que es multifuncional, este espacio fue diseñado para que un trabajo específico se lleve a cabo de manera eficiente. Si bien en la década de 1950 en las cocinas trabajaban principalmente mujeres, dado que lo llamó un espacio de trabajo y lo diseñó para la eficiencia, Wright elevó este trabajo mediante su reconocimiento como un verdadero trabajo extenuante y vital. El espacio de trabajo presenta mostradores y armarios de caoba hechos de “fireslate”, un compuesto de concreto y fibra utilizado comúnmente para hacer las mesas de los laboratorios de química.

[Pausa breve]

NARRADOR: Mientras sale del espacio de trabajo, gire hacia la derecha y desplácese cuidadosamente a través del estrecho pasillo hacia el dormitorio de huéspedes y el estudio.

[Fin de la parada]

Espacios Privados

GUÍA: Ahora se encuentra en el dormitorio de huéspedes. Si bien es pequeño, está diseñado teniendo en cuenta la comodidad y contiene elementos como la fila de ventanas que deja entrar la luz natural [Pausa breve] y la madera cálida del escritorio, los armarios [Pausa breve] y el marco de la cama empotrados. Los propietarios anteriores de la casa han descrito la experiencia de dormir en estos dormitorios “como dormir en la cabina de un barco”.

[Pausa larga]

NARRADOR: Su última parada interior es en el vestíbulo, en el pequeño medio baño frente a las escaleras para un mayor uso del espacio de entrada y del baño.

[Pausa larga]

EL GUÍA CONTINÚA: Ubicado en el núcleo central de concreto de la casa, este medio baño presenta accesorios originales, construcción circundante con tableros y listones y encimera de fireslate.

[Pausa larga]

NARRADOR: Cuando salga del baño y vuelva al vestíbulo, verá la escalera que sube al segundo piso.

[Pausa]

GUÍA: Esta escalera colgante está anclada en el concreto y apoyada por tuberías de metal que se extienden hasta el techo. Debido a la naturaleza de su construcción, las escaleras son delicadas, por eso no se permite el acceso público al segundo piso. Puede encontrar imágenes de los dos dormitorios y del baño completo del segundo piso en nuestro sitio web.

[Pausa]

NARRADOR: Ahora haga su camino de regreso por la puerta principal. Tome la izquierda por los escalones y luego gire a la derecha para caminar hasta el Carport.

[Fin de la parada]

El Terreno y el Carport

GUÍA: Mientras mira el exterior de la casa, observe que el frente se compone de bloque de hormigón, y la puerta principal está casi oculta, orientada hacia el Carport. Estas son técnicas que Wright utilizaba para crear separación de la calle, mantener la privacidad para los residentes y reconocer la importancia del automóvil. También observe la horizontalidad extrema de la casa, diseñada para situarse sobre el suelo, en lugar de elevarse y alejarse de él.

[Pausa]

EL GUÍA CONTINÚA: Si mira el carport, notará que no tiene apoyo en las esquinas que se encuentran al este. Esta es otra marca patentada de los diseños de Wright. El carport es voladizo, es decir, se apoya en vigas horizontales ancladas en un extremo, lo cual permite que el extremo opuesto flote libremente. Wright acuñó el término “carport” (garaje abierto) y los diseñó en estas casas Usonianas para desalentar la frecuente acumulación de objetos guardados en los garajes y para alentar la interacción con el exterior cuando se va al automóvil y se regresa de él.

[Pausa breve]

NARRADOR: Con esto concluye nuestra audioguía de la Casa Bachman-Wilson de Frank Lloyd Wright. ¡Gracias por su visita! Para obtener más información, visite el Pabellón de Bienvenida Frank Lloyd Wright en la entrada al recinto de la casa. También se puede encontrar información adicional en el Vestíbulo Sur del museo.

[Fin de la parada]